

**PREDLOGI SPREMEMB 001-031**

vlagatelj: Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

**Poročilo**

Vittorio Prodi

A7-0027/2014

**Program Copernicus**

Predlog uredbe (COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD))

---

**Predlog spremembe 1****Predlog uredbe****Uvodna izjava 1***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Globalno spremljanje okolja in varnosti (GMES) je bila pobuda za spremljanje Zemlje, s katero je upravljala Unija in ki jo je ta izvajala v sodelovanju z državami članicami in Evropsko vesoljsko agencijo (ESA). Začetki programa GMES segajo v maj 1998, ko so institucije, ki so sodelovale pri razvoju vesoljskih dejavnosti v Evropi, sprejele skupno izjavo z naslovom „Baveno Manifesto“. V tem dokumentu so pozvale k dolgoročni zavezanosti razvoju vesoljskih storitev za spremljanje okolja, pri čemer bi se uporabljale in nadalje razvijale evropske veščine in tehnologije. Unija je leta 2005 sprejela strateško odločitev **o razvoju neodvisnih evropskih** zmogljivosti za opazovanje Zemlje, **da bi se zagotovile storitve** na področju okolja in varnosti, pri čemer je bila na podlagi tega nazadnje sprejeta Uredba (EU) št. 911/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne

*Predlog spremembe*

(1) Globalno spremljanje okolja in varnosti (GMES) je bila pobuda za spremljanje Zemlje, s katero je upravljala Unija in ki jo je ta izvajala v sodelovanju z državami članicami in Evropsko vesoljsko agencijo (ESA). Začetki programa GMES segajo v maj 1998, ko so institucije, ki so sodelovale pri razvoju vesoljskih dejavnosti v Evropi, sprejele skupno izjavo z naslovom „Baveno Manifesto“. V tem dokumentu so pozvale k dolgoročni zavezanosti razvoju vesoljskih storitev za spremljanje okolja, pri čemer bi se uporabljale in nadalje razvijale evropske veščine in tehnologije. Unija je leta 2005 sprejela strateško odločitev, **da bo skupaj z Evropsko vesoljsko agencijo razvila neodvisne evropske** zmogljivosti za opazovanje Zemlje **za zagotavljanje storitev** na področju okolja in varnosti, pri čemer je bila na podlagi tega nazadnje sprejeta Uredba (EU) št. 911/2010

22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje Zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013).

Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje Zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013).

---

<sup>8</sup> COM(2005) 565, final z dne 10. novembra 2005.

---

<sup>8</sup> COM(2005) 565, final z dne 10. novembra 2005.

<sup>9</sup> UL L 276, 20.10.2010, str. 1.

<sup>9</sup> UL L 276, 20.10.2010, str. 1.

### *Obrazložitev*

*Od svoje zasnove je bil GMES skupni program EU in Evropske vesoljske agencije, ki ga je vodila EU. Približno 60 % dosedanjih naložb v vesoljski segment je financirala Evropska vesoljska agencija.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 9**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Da bi dosegel svoje cilje, bi se moral program Copernicus opreti na avtonomno zmogljivost Unije za opazovanje iz vesolja in zagotavljati operativne storitve na področju okolja, civilne zaščite in varnosti. Moral bi tudi uporabiti razpoložljive podatke in situ, ki jih zagotavljajo države članice. Zagotavljanje operativnih storitev je odvisno od dobrega delovanja in varnosti vesoljske komponente programa Copernicus. To vesoljsko komponento najbolj ogroža vedno večje tveganje trka z drugimi sateliti in vesoljskimi odpadki. Zato bi moral program Copernicus podpreti ukrepe, katerih namen je zmanjšati takšna tveganja, zlasti s **prispevanjem** k programu, ki je bil vzpostavljen s Sklepom [XXX] Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju.

#### *Predlog spremembe*

(9) Da bi dosegel svoje cilje, bi se moral program Copernicus opreti na avtonomno zmogljivost Unije za opazovanje iz vesolja in zagotavljati operativne storitve na področju okolja, civilne zaščite in varnosti. Moral bi tudi uporabiti razpoložljive podatke in situ, ki jih zagotavljajo države članice. **Program bi moral v največjem možnem obsegu uporabljati zmogljivosti za opazovanja iz vesolja in s tem povezane storitve držav članic. Program bi moral tudi uporabljati tudi zmogljivosti komercialnih pobud v Evropi in s tem prispevati tudi k razvoju donosnega komercialnega vesoljskega sektorja v Evropi. Poleg tega bo razpoložljivost evropskega satelitskega sistema za prenos podatkov za misijo Sentinel programa Copernicus pospešila prenos podatkov in torej dodatno okrepila zmogljivosti v odziv na naraščajoče povpraševanje uporabnikov po podatkih v skoraj realnem času.** Zagotavljanje operativnih storitev je odvisno od dobrega delovanja, **trajne dostopnosti** in varnosti vesoljske

komponente programa Copernicus. To vesoljsko komponento najbolj ogroža vedno večje tveganje trka z drugimi sateliti in vesoljskimi odpadki. Zato bi moral program Copernicus podpreti ukrepe, katerih namen je zmanjšati takšna tveganja, zlasti **tako, da bi skupaj s storitvijo EGNOS in programom Galileo ter ne da bi ogrozil njuno polno delovanje, zagotovil največji prispevek** k programu, ki je bil vzpostavljen s Sklepom [XXX] Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju. Da bi pospešili čim večji razvoj evropske vesoljske in storitvene industrije ter dosegli najugodnejše razmerje med kakovostjo in ceno in najboljše rezultate pri razvoju programa Copernicus, bi bilo treba dejavno uporabljati načela javnega naročanja, ustreznega obsega pogodb ter sklepanja pogodb s podizvajalci.

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 10

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Finančna sredstva, ki so potrebna za ukrepe programa Copernicus (2014–2020), znašajo največ 3 786 milijonov EUR glede na cene leta 2011 in so dodeljena v ločenem proračunskem poglavju pod naslovom 2 razdelka 1a splošnega proračuna Unije. Stroški za osebje in upravni stroški Komisije, ki nastanejo pri usklajevanju programa Copernicus, bi se morali financirati iz proračuna Unije.

##### *Predlog spremembe*

(10) Finančna sredstva, ki so potrebna za ukrepe programa Copernicus (2014–2020), znašajo največ 3 786 milijonov EUR glede na cene leta 2011 in so dodeljena v ločenem proračunskem poglavju pod naslovom 2 razdelka 1a splošnega proračuna Unije. ***Stroške*** za osebje in ***upravne stroške*** Komisije, ki nastanejo pri usklajevanju programa Copernicus, bi ***bilo treba*** financirati iz proračuna Unije. ***V primeru dodatnih nepredvidenih finančnih obveznosti povečani prispevek Unije ne bi smel biti na račun drugih programov in bi ga zato bilo treba kriti iz razlike, ki je na voljo med zgornjimi mejami večletnega finančnega okvira in zgornjo mejo lastnih sredstev. Da bi dosegli čim boljše rezultate in izkoristili strokovno znanje, pridobljeno v fazah izvajanja programa Copernicus, bi bilo za***

*prihodnje načrtovanje treba preučiti nove organizacijske modele, kot so skupna pobuda na področju vesoljske tehnologije in večletni finančni načrt, razvit s pomočjo Evropske investicijske banke, ki bi zagotavljal ekonomsko zavezo vseh držav članic.*

#### **Predlog spremembe 4**

##### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 10 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(10a) Zaradi večje jasnosti in da bi olajšali nadzor stroškov, bi bilo treba finančna sredstva programa Copernicus razdeliti v več kategorij glede na posebne cilje iz te uredbe. Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s prerazporejanjem sredstev iz enega posebnega cilja v drugega, kadar odstopanje presega pet odstotnih točk, in določanjem prednostnega financiranja, ki se bo odražalo v delovnih programih.*

#### **Predlog spremembe 5**

##### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(13) Mednarodna razsežnost programa Copernicus je zlasti pomembna pri izmenjavi podatkov in informacij ter pri dostopu do opazovalne infrastrukture. Takšen sistem izmenjave je bolj stroškovno učinkovit kot sheme za odkup podatkov in krepi svetovno razsežnost programa.

(13) Mednarodna razsežnost programa Copernicus je zlasti pomembna pri izmenjavi podatkov in informacij ter pri dostopu do opazovalne infrastrukture. Takšen sistem izmenjave je bolj stroškovno učinkovit kot sheme za odkup podatkov in krepi svetovno razsežnost programa, **treba pa bi bilo zagotoviti ustrezno varstvo tako izmenjanih informacij in podatkov.**

## Obrazložitev

*Poročevalec je na tem mestu uvedel zahtevo po vzajemnosti. Sedaj pa ta pojem, čeprav pošilja pomembno politično sporočilo, lahko povzroči težave in razhajanja pri tolmačenju. Zato ga želimo v vsem besedilu nadomestiti s primernejšimi pravnimi izrazi.*

### Predlog spremembe 6

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Komisija bi morala biti splošno odgovorna za program Copernicus. Morala bi določiti prednostne naloge in cilje programa ter zagotoviti splošno usklajevanje in nadzor programa.

##### *Predlog spremembe*

(16) Komisija bi morala biti splošno odgovorna za program Copernicus. Morala bi **jasno vnaprej** določiti prednostne naloge in cilje programa ter zagotoviti splošno usklajevanje in nadzor programa. **To bi moralo vključevati tudi posebna prizadevanja za ozaveščanje javnosti o pomembnosti in vseprisotnosti vesoljskih programov v našem vsakdanjem življenju. Evropskemu parlamentu in Svetu bi morala pravočasno zagotoviti vse pomembne informacije glede programa.**

## Obrazložitev

*Pravilno razumevanje in podpora javnosti sta pomembna za utemeljevanje proračuna in promocijo rezultatov vesoljskih programov.*

### Predlog spremembe 7

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 17

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Ob upoštevanju partnerske razsežnosti programa Copernicus ter zaradi preprečevanja podvajanja tehničnega strokovnega znanja bi bilo treba izvajanje programa prenesti na subjekte z ustrezno tehnično in strokovno zmogljivostjo.

##### *Predlog spremembe*

(17) Ob upoštevanju partnerske razsežnosti programa Copernicus ter zaradi preprečevanja podvajanja tehničnega strokovnega znanja bi bilo treba izvajanje programa prenesti na subjekte z ustrezno tehnično in strokovno zmogljivostjo, **kot je Agencija za evropski GNSS (GSA), ki bi v tesnem sodelovanju s centri odličnosti za opazovanje Zemlje lahko imela dejavno**

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 18**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Kjer je to utemeljeno s posebno vrsto dejavnosti in strokovnim znanjem organa Unije, se lahko Komisija pri izvajanju programa Copernicus opre na pristojne agencije Unije, kot so Evropska agencija za okolje (EEA), Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX), Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA) in Satelitski center Evropske unije (EUSC) ali kateri koli ustrezeni organ, ki je morda upravičen do prenosa pooblastil v skladu s členom 58 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne **25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije**<sup>12</sup>. Pri izbiri organa Unije se ustrezno upošteva stroškovna učinkovitost prenosa teh nalog in vpliv na strukturo upravljanja organa ter na njegove finančne in človeške vire.

---

<sup>12</sup> UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

*Predlog spremembe*

(18) Kjer je to utemeljeno s posebno vrsto dejavnosti in strokovnim znanjem organa Unije, se lahko Komisija pri izvajanju programa Copernicus opre na pristojne agencije Unije, kot so Evropska agencija za okolje (EEA), Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX), Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA), **Agencija za evropski GNSS (GSA)** in Satelitski center Evropske unije (EUSC) ali kateri koli ustrezeni organ, ki je morda upravičen do prenosa pooblastil v skladu s členom 58 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta<sup>12</sup>. Pri izbiri organa Unije se ustrezno upošteva stroškovna učinkovitost prenosa teh nalog in vpliv na strukturo upravljanja organa ter na njegove finančne in človeške vire.

---

<sup>12</sup> **Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za letni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).**

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Za trajnostno uresničitev cilja programa Copernicus je treba uskladiti dejavnosti številnih partnerjev, ki sodelujejo v programu Copernicus, ter razviti, vzpostaviti in upravljati storitvene in opazovalne zmogljivosti, ki so skladne s potrebami uporabnikov. S tem v zvezi bi moral Komisiji pri zagotavljanju usklajevanja prispevkov Unije, držav članic in medvladnih agencij za Copernicus pomagati odbor, da bi se čim bolj izkoristile obstoječe zmogljivosti ter ugotovile pomanjkljivosti, ki jih je treba obravnavati na ravni Unije. Odbor bi moral Komisiji pomagati tudi pri spremljanju skladnega izvajanja programa Copernicus.

*Predlog spremembe*

(19) Za trajnostno uresničitev cilja programa Copernicus je treba uskladiti dejavnosti številnih partnerjev, ki sodelujejo v programu Copernicus, ter razviti, vzpostaviti in upravljati storitvene in opazovalne zmogljivosti, ki so skladne s potrebami uporabnikov. S tem v zvezi bi moral Komisiji pri zagotavljanju usklajevanja prispevkov Unije, držav članic, ***zasebnega sektorja*** in medvladnih agencij za Copernicus pomagati odbor, da bi se čim bolj izkoristile obstoječe zmogljivosti ter ugotovile pomanjkljivosti, ki jih je treba obravnavati na ravni Unije. Odbor bi moral Komisiji pomagati tudi pri spremljanju skladnega izvajanja programa Copernicus.

**Predlog spremembe 10**

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(19a) Program Copernicus bi moral biti v skladu s predpisi Unije o javnih naročilih ter biti usmerjen predvsem v zagotavljanje stroškovne učinkovitosti, nadziranje stroškov, zmanjševanje tveganj, izboljšanje učinkovitosti in zmanjševanje odvisnosti od enega samega dobavitelja. Prizadevati bi si morali za prost dostop in pošteno konkurenco v celotni industrijski dobavni verigi ter uravnoteženo zagotavljanje možnosti sodelovanja industrije na vseh ravneh, vključujoč zlasti mala in srednja podjetja (MSP) ter manjše systemske integratorje, v vseh državah članicah. Morebitno zlorabo prevladujočega položaja ali dolgoročno odvisnost od posameznega dobavitelja bi bilo treba preprečiti, saj bi to povzročilo višjo ceno storitev in onemogočilo dolgoročno trajanje programa***

*Copernicus.*

**Predlog spremembe 11**

**Predlog uredbe**  
**Člen 1 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Vsebina*

*Predlog spremembe*

*Predmet in področje uporabe*

**Predlog spremembe 12**

**Predlog uredbe**  
**Člen 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ta uredba vzpostavlja program Unije za opazovanje Zemlje z imenom Copernicus in določa pravila za njegovo *izvajanje*.

*Predlog spremembe*

Ta uredba vzpostavlja program Unije za opazovanje *in spremljanje* Zemlje z imenom Copernicus in določa pravila za njegovo  *uvedbo, delovanje in uporabo*.

***Program Copernicus omogoča nadaljevanje dejavnosti, opravljenih v okviru programa GMES, in zajema:***

***(a) storitveno komponento z dostopom do informacij na naslednjih področjih: spremljanje ozračja, spremljanje podnebnih sprememb, obvladovanje izrednih razmer, spremljanje kopnega, spremljanje morskega okolja in varnost;***

***(b) vesoljsko komponento za zagotavljanje trajnostnih opazovanj iz vesolja na storitvenih področjih iz točke (a);***

***(c) komponento in situ za zagotavljanje usklajenega dostopa do opazovanj prek naprav v zraku, na morju in na kopnem, vključno s tistimi brez posadke, na storitvenih področjih iz točke (a) ter za dejavnosti kalibracije in potrjevanja za opazovanja iz vesolja.***

**Predlog spremembe 13**

**Predlog uredbe**



## Člen 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

### *Splošni cilji*

1. **Program Copernicus prispeva k naslednjim splošnim ciljem:**

(a) varstvo okolja ter zagotavljanje podpore prizadevanjem za civilno zaščito in varnost;

(b) podpora strategiji Evropa 2020 za rast s prispevanjem k ciljem v zvezi s pametno, trajnostno in vključujočo rastjo; s spodbujanjem komercialnih sistemov bo prispeval zlasti h gospodarski stabilnosti in rasti.

2. **Prvotni podatki in informacije, dobljeni z opazovanjem iz vesolja in na podlagi razpoložljivih podatkov in situ (v nadaljnjem besedilu: podatki in informacije programa Copernicus), so natančni in zanesljivi, se dobavljajo dolgoročno in trajnostno ter izpolnjujejo zahteve skupnosti uporabnikov programa Copernicus. Dostop do teh podatkov je popoln, odprt in brezplačen ter v skladu s pogoji iz te uredbe ali na podlagi te uredbe.**

3. **Za namene odstavka 2 so skupnosti uporabnikov Copernicus opredeljene kot skupnosti, ki zajemajo evropske nacionalne, regionalne ali lokalne organe, ki jim je bila zaupana** opredelitev, izvajanje, izvrševanje ali spremljanje javne storitve ali politike na področjih iz

*Predlog spremembe*

### *Cilji*

1. Copernicus prispeva k **doseganju naslednjih splošnih ciljev:**

(a) **spremljanje in** varstvo okolja ter zagotavljanje podpore prizadevanjem za civilno zaščito in **civilno** varnost;

(b) podpora strategiji Evropa 2020 za rast s prispevanjem k ciljem v zvezi s pametno, trajnostno in vključujočo rastjo; s spodbujanjem **proste izmenjave podatkov in** komercialnih sistemov bo prispeval zlasti h gospodarski stabilnosti in rasti. **Prav tako bo spodbujal razvoj trdne in uravnotežene vesoljske industrije po vsej Uniji, pri čemer bo ohranjal svojo konkurenčnost na mednarodni ravni tako, da bo evropskim podjetjem omogočal čim več možnosti za razvijanje in zagotavljanje inovativnih ključnih tehnologij in storitev in zagotavljal, da ima Unija neodvisen dostop do znanja o okolju.**

2. **Za doseganje splošnih ciljev iz odstavka 1 program Copernicus zasleduje naslednje posebne cilje:**

(a) **zagotavljanje natančnih in zanesljivih podatkov in informacij, ki se dobavljajo dolgoročno, trajno in trajnostno in se odzivajo na zahteve skupnosti uporabnikov programa Copernicus, tj. evropskih, nacionalnih, regionalnih ali lokalnih subjektov, pooblaščenih za opredelitev, izvajanje, izvrševanje ali spremljanje javne storitve ali politike na področjih iz člena 4, vladnih agencij, univerz, raziskovalnih ustanov ter poslovnih in zasebnih uporabnikov;**

člena 4(1).

4. Doseganje ciljev iz *odstavka 1* se meri z naslednjimi kazalniki rezultatov:

(a) podatki in informacije, ki so bili dani na voljo v skladu z ustreznimi zahtevami glede zagotavljanja storitev na področju okolja, civilne zaščite in varnosti;

(b) prodor na trg in konkurenčnost *evropskih izvajalcev v prodajnem sektorju*.

*(b) zagotavljanje trajnostnega in zanesljivega dostopa do podatkov in informacij iz vesolja, ki jih priskrbi neodvisna služba Unije za opazovanje Zemlje z doslednimi tehničnimi specifikacijami in ki temeljijo na obstoječi evropski in nacionalni infrastrukturi in možnostih, pri čemer jih program po potrebi dopolni;*

3. Doseganje ciljev iz *odstavkov 1 in 2* se meri z naslednjimi kazalniki rezultatov:

(a) podatki in informacije, ki so bili dani na voljo v skladu z ustreznimi zahtevami glede zagotavljanja storitev na področju okolja, civilne zaščite in varnosti;

*(b) dokončna vzpostavitev namenske vesoljske infrastrukture v smislu uporabljenih satelitov in proizvedenih podatkov, ob upoštevanju razpoložljivega proračuna;*

*(c) povpraševanje po podatkih in informacijah programa Copernicus, ki se meri s številom uporabnikov, obsegom podatkov in informacij, do katerih so dostopali uporabniki, ter širjenjem po institucijah Unije in nacionalnih, regionalnih ali lokalnih organih;*

*(d) uporaba podatkov in informacij programa Copernicus s strani institucij in organov Unije, nacionalnih, regionalnih in lokalnih organov, raziskovalnih organizacij, mednarodnih organizacij in zasebnih subjektov, število uporabnikov in stopnja njihovega zadovoljstva ter koristi za državljane Unije;*

(e) prodor na trg, *ustvarjanje novih trgov* in konkurenčnost.

*(Tehnična opomba: člen 3 postane odveč)*

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe Člen 4

**Storitve programa Copernicus iz člena 3(1) vključujejo:**

1. *operativne* storitve:

(a) storitve spremljanja ozračja zagotavljajo informacije o kakovosti zraka na evropski ravni in kemijski sestavi ozračja na svetovni ravni. Poleg tega, da zagotavljajo zlasti informacije za sisteme spremljanja kakovosti zraka na lokalni in nacionalni ravni, bi morale prispevati k spremljanju atmosferskih kemičnih podnebnih spremenljivk;

(b) storitve za spremljanje morskega okolja zagotavljajo informacije o stanju in dinamiki fizičnih oceanskih in morskih ekosistemov na svetovnih oceanskih in evropskih regionalnih območjih;

(c) storitve za spremljanje kopnega zagotavljajo informacije za podporo globalnega in lokalnega okoljskega spremljanja biotske raznovrstnosti, tal, vode, gozdov in naravnih virov ter splošno izvajanje politike na področju okolja, kmetijstva, razvoja, energetike, urbanističnega načrtovanja, infrastrukture in prometa;

(d) Storitve za spremljanje podnebnih sprememb zagotavljajo informacije, s katerimi se povečuje baza znanja za podporo politikam za prilagajanje nanje in ublažitev njihovih posledic. Prispevajo zlasti k zagotavljanju ključnih podnebnih spremenljivk, podnebnih analiz in napovedi na časovnih in prostorskih ravneh, ki so pomembne za strategije prilagajanja podnebnim spremembam in

**Oddelek I - Storitve**

1. Storitve *programa Copernicus* vključujejo:

(a) storitve spremljanja ozračja zagotavljajo informacije o kakovosti zraka na evropski ravni in o kemijski sestavi ozračja na svetovni ravni, **s posebnim poudarkom na opazovanju krošenj v gozdu**. Poleg tega, da zagotavljajo zlasti informacije za sisteme spremljanja kakovosti zraka na lokalni in nacionalni ravni, **predvsem kar zadeva temperaturne vzorce**, bi morale prispevati k spremljanju atmosferskih kemičnih podnebnih spremenljivk;

(b) storitve za spremljanje morskega okolja zagotavljajo informacije o stanju in dinamiki fizičnih oceanskih in morskih ekosistemov na svetovnih oceanskih, **polarnih** in evropskih regionalnih območjih, **s posebnim poudarkom na tokovih odpadkov**;

(c) storitve za spremljanje kopnega zagotavljajo informacije za podporo globalnega in lokalnega okoljskega spremljanja biotske raznovrstnosti, tal, vode, **kriosfere**, gozdov, **kmetijskih praks** in naravnih virov ter splošno izvajanje politike na področju okolja, kmetijstva, razvoja, energetike, urbanističnega načrtovanja, infrastrukture in prometa;

(d) storitve za spremljanje podnebnih sprememb zagotavljajo informacije, s katerimi se povečuje baza znanja za podporo politikam za prilagajanje nanje in ublažitev njihovih posledic. Prispevajo zlasti k zagotavljanju ključnih podnebnih spremenljivk, podnebnih analiz in napovedi na časovnih in prostorskih ravneh, ki so pomembne za strategije prilagajanja podnebnim spremembam in

ublažitev njihovih posledic, za številna področja sektorskih in družbenih koristi v Uniji;

(e) storitve za ukrepanje v kriznih razmerah zagotavljajo informacije za ukrepanje v kriznih razmerah v zvezi z različnimi vrstami nesreč, vključno z vremensko pogojenimi nesrečami, geofizikalnimi nesrečami, nesrečami, ki jih namerno ali nenamerno povzroči človek, in ostalimi humanitarnimi nesrečami, ter za dejavnosti za preprečevanje, pripravljenost, odzivanje in vzpostavitev normalnega stanja na področju kriznih razmer;

(f) varnostne storitve zagotavljajo informacije za podporo v zvezi z varnostnimi izzivi Evrope pri izboljševanju zmogljivosti za preprečevanje kriznih razmer, pripravljenost in odzivanje, zlasti za nadzor meja in plovbe, vendar tudi za podporo zunanjih ukrepov Unije na podlagi odkrivanja in spremljanja vseregijjskih varnostnih groženj, ocen tveganja, sistemov zgodnjega opozarjanja ter kartiranja in spremljanja mejnih območij;

2. razvojne dejavnosti, ki **zajemajo izboljšanje** kakovosti in učinkovitosti operativnih storitev, vključno z njihovim razvojem in prilagajanjem, ter **preprečevanje** ali **ublažitev** operativnih tveganj;

ublažitev njihovih posledic, za številna področja sektorskih in družbenih koristi v Uniji;

(e) storitve za ukrepanje v kriznih razmerah zagotavljajo informacije za ukrepanje v kriznih razmerah v zvezi z različnimi vrstami nesreč, vključno z vremensko pogojenimi nesrečami, geofizikalnimi nesrečami, nesrečami, ki jih namerno ali nenamerno povzroči človek, in ostalimi humanitarnimi nesrečami, ter za dejavnosti za preprečevanje, pripravljenost, odzivanje in vzpostavitev normalnega stanja na področju kriznih razmer;

(f) varnostne storitve zagotavljajo informacije za podporo v zvezi z varnostnimi izzivi Evrope pri izboljševanju zmogljivosti za preprečevanje kriznih razmer, pripravljenost in odzivanje, zlasti za nadzor meja in plovbe, vendar tudi za podporo zunanjih ukrepov Unije na podlagi odkrivanja in spremljanja vseregijjskih varnostnih groženj, ocen tveganja, sistemov zgodnjega opozarjanja ter kartiranja in spremljanja mejnih območij.

***Storitve niso prednostno razvrščene. Izvajajo se v skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti, pri tem pa v celoti upoštevajo obstoječe nacionalne mandate. Zaradi tega omogočajo razvoj decentraliziranih, izvedljivih in stroškovno učinkovitih prodajnih storitev, po potrebi pa na evropski ravni povezujejo obstoječe zbirke podatkov in zmogljivosti v vesolju ter in situ in referenčne zbirke in zmogljivosti držav članic, da bi se tako izognili podvajanju.***

***2. Da se zagotovi razvoj storitev iz točke 1 tega oddelka in njihova uporaba v javnem sektorju, se izvajajo tudi naslednje dejavnosti:***

***(a) razvojne dejavnosti, ki so namenjene izboljšanju*** kakovosti in učinkovitosti operativnih storitev, vključno z njihovim razvojem in prilagajanjem, ter

**3. podporne** dejavnosti, ki vključujejo ukrepe za spodbujanje **uporabnikov in prodajnih sistemov k uporabi** operativnih storitev, **ter dejavnosti** sporočanja in razširjanja.

**preprečevanju** ali **ublažitvi** operativnih tveganj;

(b) dejavnosti **podpore**, ki vključujejo ukrepe za spodbujanje **uporabe** operativnih storitev **programa Copernicus**, **vključno z dejavnostmi** sporočanja in razširjanja, **razvojem standardnih postopkov in orodij za vključevanje podatkov in informacij programa Copernicus v potek dela uporabnikov**:

(i) s strani javnih organov, pooblaščenih za opredelitev, izvajanje, izvrševanje ali spremljanje javne storitve ali politike na področjih iz točke 1 tega oddelka;

(ii) s strani drugih uporabnikov in aplikacij v sektorju uporabnikov storitev programa Copernicus;

(iii) s strani Agencije za evropski GNSS (GSA) v sodelovanju s centri odličnosti za opazovanje Zemlje.

#### **Oddelek II – Vesoljska komponenta**

**Vesoljska komponenta programa Copernicus omogoča opazovanja iz vesolja, da bi se dosegli cilji iz člena 2, pri čemer podpira predvsem operativne storitve iz točke (1) oddelka I tega člena.. Vesoljska komponenta programa Copernicus vključuje naslednje dejavnosti:**

(a) zagotavljanje opazovanj iz vesolja, vključno z:

(i) dokončanjem, vzdrževanjem in delovanjem namenskih misij Copernicus, kar obsega tudi dodeljevanje nalog satelitom, spremljanje in nadzor satelitov, sprejemanje, obdelavo, arhiviranje in razširjanje podatkov ter trajno kalibracijo in potrjevanje;

(ii) zagotavljanjem podatkov in situ za kalibracijo in potrjevanje opazovanj iz vesolja;

(iii) zagotavljanjem, arhiviranjem in razširjanjem podatkov, ki prispevajo k sodelujoči misiji in dopolnjujejo namenske podatke misije Copernicus;

*(iv) vzdrževanjem vesoljske infrastrukture programa Copernicus;*

*(b) dejavnosti v odziv na razvijajoče se potrebe uporabnikov, vključno z:*

*(i) ugotavljanjem vrzeli v opazovanjih in opredelitvijo novih vesoljskih misij na podlagi potrjenih zahtev uporabnikov in obstoječe ali načrtovane vesoljske infrastrukture;*

*(ii) razvojem za posodobitev in dopolnitev vesoljske komponente programa Copernicus, vključno z zasnovo in oddajo naročil za nove, izboljšane elemente vesoljske infrastrukture, vključno z vesoljsko infrastrukturo, ki se bo začela uporabljati po letu 2025;*

*(c) prispevanje k zaščiti satelitov pred tveganjem trka, in sicer z izvajanjem Sklepa (XXX) Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi podpornega programa za nadzor in sledenje v vesolju.*

### *Oddelek III – Komponenta in situ*

*Komponenta in situ programa Copernicus vključuje naslednje dejavnosti:*

*(a) usklajevanje in harmonizacija zbiranja in zagotavljanja podatkov in situ, zagotavljanje podatkov in situ za operativne storitve, vključno s podatki in situ tretje strani na mednarodni ravni;*

*(b) tehnična pomoč Komisiji v zvezi s storitvenimi zahtevami za podatke, zbrane z opazovanjem in situ;*

*(c) sodelovanje z izvajalci in situ pri spodbujanju skladnosti razvojnih dejavnosti v zvezi z opazovalno infrastrukturo in omrežji in situ;*

*(d) ugotavljanje in odpravljanje vrzeli v opazovanjih in situ, ki jih ni mogoče premostiti z obstoječo infrastrukturo in omrežji.*

*(Tehnična opomba: člena 5 in 6 postaneta odveč)*

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe

#### Člen 7 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Največji** znesek **finančnih sredstev, dodeljenih programu Copernicus** za obdobje 2014–2020, znaša 3 786 milijonov EUR v cenah iz leta 2011.

*Predlog spremembe*

1. **Najvišji** znesek za **izvajanje programa Copernicus in kritje tveganj, povezanih z njegovimi dejavnostmi**, za obdobje 2014–2020 znaša 3 786 milijonov EUR v cenah iz leta 2011, **v skladu s [členom 14] Uredbe Sveta št. [...]<sup>13a</sup>. V okviru tega zneska se sredstva za poslovanje dodelijo posebnim ciljem, kot je določeno v členu 2(2), na naslednji način:**

(a) **izvajanje operativnih storitev iz točke (1) oddelka I člena 4 v skladu s potrebami uporabnikov, [X] %;**

(b) **zagotavljanje trajnostnega in zanesljivega dostopa do opazovanj iz vesolja, [X %].**

---

<sup>13a</sup> Uredba Sveta št. [...], ki opredeljuje večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020 (UL L ...).

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe

#### Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a. Če se izkaže, da je treba od dodelitve za posamezni cilj odstopati za več kot pet odstotnih točk, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 21 v zvezi s spremembo te dodelitve.**

## Predlog spremembe 17

**Predlog uredbe**  
**Člen 7 – odstavek 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1b. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 21 v zvezi z določanjem prednostnega financiranja, ki se odraža v delovnih programih. Prvi delegirani akt se sprejme pred ...\*.***

---

***\*UL: vstaviti datum eno leto po začetku veljavnosti te uredbe.***

**Predlog spremembe 18**

**Predlog uredbe**  
**Člen 7 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Z dodeljenimi finančnimi sredstvi za program Copernicus se lahko krijejo tudi stroški, ki se nanašajo na dejavnosti priprave, spremljanja, nadzora, revizije in vrednotenja, ki so neposredno potrebne za upravljanje programa Copernicus in doseganje njegovih ciljev, zlasti za študije, sestanke, informacijske in komunikacijske dejavnosti, ter stroški, povezani z omrežji IT, ki se osredotočajo na obdelavo informacij in izmenjavo podatkov.

***Sredstva, ki so v skladu s to uredbo dodeljena komunikacijskim dejavnostim, lahko sorazmerno prispevajo tudi k institucionalnemu obveščanju o političnih prednostnih nalogah Unije.***

3. Z dodeljenimi finančnimi sredstvi za program Copernicus se lahko krijejo tudi stroški, ki se nanašajo na dejavnosti priprave, spremljanja, nadzora, revizije in vrednotenja, ki so neposredno potrebne za upravljanje programa Copernicus in doseganje njegovih ciljev, zlasti za študije, sestanke, informacijske in komunikacijske dejavnosti, ter stroški, povezani z omrežji IT, ki se osredotočajo na obdelavo informacij in izmenjavo podatkov.

**Predlog spremembe 19**

**Predlog uredbe**  
**Člen 7 a (novo)**



**Člen 7a**

**Oblike financiranja Unije**

**1. Sredstva Unije imajo lahko naslednje pravne oblike:**

**(a) sporazumi o prenosu;**

**(b) nepovratna sredstva;**

**(c) pogodbe o javnih naročilih.**

**2. S financiranjem Unije se zagotovi pristna konkurenca, preglednost in enakopravna obravnava, v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012.**

**3. Komisija poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o dodelitvi sredstev Unije, postopku ocenjevanja in rezultatih razpisov za naročila ter pogodbah, sklenjenih na podlagi tega člena, po oddaji javnih naročil.**

*Obrazložitev*

*Zaradi jasnosti in preglednosti ta predlog spremembe prevzema določbe prejšnje Uredbe GMES 911/2010.*

**Predlog spremembe 20**

**Predlog uredbe**

**Člen 8**

**Delovni program** Komisije

1. Komisija sprejme delovni program v skladu s členom 84 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 20(3) te uredbe.

**Vloga** Komisije

**1. Komisija je splošno odgovorna za program Copernicus. Določa prednostne naloge in cilje programa ter nadzira njegovo izvajanje, zlasti z vidika stroškov, časovnega razporeda in uspešnosti ter varnostnih interesov, ter državam članicam in Evropskemu parlamentu v obliki letnega poročila o rezultatih izvajanja zagotovi vse ustrezne informacije v zvezi s programom. To poročilo vključuje informacije o obvladovanju tveganja, celotnih stroškov,**

*letnih operativnih stroškov posameznega pomembnega elementa infrastrukture programa Copernicus ter informacije o časovnem razporedu, uspešnosti in naročilih. To poročilo je na voljo odboru Copernicus.*

*2. Komisija sprejme, opredeli in po potrebi posodobi dolgoročni načrt, vključno s tehničnimi portfelji za storitve iz točke 1 oddelka I člena 4. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 20(3). Pri odločanju o dodelitvah v skladu z letnim delovnim programom Komisija po potrebi upošteva dolgoročni načrt.*

*3. Komisija sodeluje z državami članicami, da bi izboljšala izmenjavo podatkov in informacij med njimi ter povečala obseg podatkov in informacij, ki so na voljo v okviru programa Copernicus.*

*4. Komisija lahko sprejme ukrepe za spodbujanje konvergence držav članic pri uporabi podatkov in informacij programa Copernicus ter njihovega dostopa do tehnologije in razvoja na področju opazovanja Zemlje. Takšni ukrepi ne izkrivljajo konkurence. Ti izvedbeni ukrepi se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 20(2).*

*5. Komisija v imenu Unije in v okviru svojih pristojnosti skrbi za odnose s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pri čemer zagotavlja usklajenost programa Copernicus z dejavnostmi na nacionalni ravni, ravni Unije in mednarodni ravni.*

*6. Komisija usklajuje prispevke držav članic, pri čemer si prizadeva za zagotavljanje operativnih storitev in dolgoročno razpoložljivost podatkov, zbranih z javno in zasebno infrastrukturo za opazovanje, ki je potrebna za delovanje obstoječih in prihodnjih storitev.*

*7. Komisija zagotavlja povezljivost in skladnost programa Copernicus, tako da ustvari primerne povezave z ustreznimi*

*politikami, instrumenti, programi in ukrepi Unije ter zagotovi, da imajo korist od storitev programa Copernicus.*

*8. Komisija vzdržuje pregledno in redno sodelovanje uporabnikov in posvetovanje z vsemi zainteresiranimi stranmi, na podlagi katerih se lahko opredelijo zahteve uporabnikov, ter spremlja njihovo zadovoljstvo na ravni Unije in nacionalni ravni. Odbor Copernicus iz člena 20(1) v ta namen nadzira namensko infrastrukturo programa Copernicus za razširjanje podatkov, ki temelji na omrežju nacionalnih/regionalnih vozlišč in je zavezana zagotavljanju in usklajevanju razširjanja podatkov.*

*9. Komisija v skladu s členom 21 sprejme delegirane akte o določitvi zahtev glede podatkov, ki so potrebni za operativne storitve, in s tem zagotovi njihov razvoj.*

*10. Komisija zagotovi razpoložljivost finančnih virov za financiranje programa Copernicus.*

*11. Komisija sprejme ustrezne ukrepe, da se zagotovi polna udeležba zasebnih sredstev v podporo programu Copernicus in njegovim splošnim ciljem ter omogoči rast sektorjev uporabnikov storitev programa Copernicus.*

*12. Komisija spodbuja dolgoročno stabilno naložbeno okolje in se pri odločitvah o spremembi proizvodov podatkovnih in informacijskih storitev iz uredbe o programu Copernicus posvetuje z zainteresiranimi stranmi.*

*13. Komisija podpira obsežno kampanjo za obveščanje lokalnih organov o podatkih in storitvah programa Copernicus, pri čemer na primer poudari njihov pomen za upravljanje ozemelj in javne politike. V tem okviru bi bilo treba pripraviti celovit pregled veljavne okoljske zakonodaje Unije, zlasti direktiv, kot sta direktiva INSPIRE ali direktiva o kakovosti zraka, da se opredeli, kateri lokalni organi potrebujejo podatke programa Copernicus.*

14. Komisija sprejme delovni program v skladu s členom 84 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012. Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 20(3) te uredbe.

*(Tehnična opomba: člena 9 in 11 postaneta odveč)*

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe Člen 11 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 11a**

##### ***Vloga Evropske vesoljske agencije***

***1. Komisija v skladu s členom 58(1)(c) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 z Evropsko vesoljsko agencijo sklene sporazum o prenosu pooblastil, ki med drugim določa splošne pogoje za naloge, ki jih Komisija zaupa Evropski vesoljski agenciji in ki se nanašajo na:***

***(a) zasnovo, razvoj in naročanje vesoljske komponente programa Copernicus;***

***(b) opredelitev sistemske strukture vesoljske komponente na podlagi zahtev uporabnikov;***

***(c) upravljanje dodeljenih finančnih sredstev;***

***(d) postopke spremljanja in nadzora;***

***(e) organizacijo postopka javnega naročila za prenos izvajanja posebnih misij na ustreznih subjekt, z izjemo misij, ki jih izvaja EUMETSAT.***

***V skladu s členom 60 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 lahko Komisija pooblasti Evropsko vesoljsko agencijo pri razvoju vesoljske komponente programa Copernicus kot naročnika in pristojnega za odločanje o izvajanju in usklajevanju nalog, ki se v okviru javnega naročila prenesejo na agencijo.***

**2. O sporazumu o prenosu pooblastil se posvetuje z odborom Copernicus in o njem obvesti Evropski parlament.**

**Evropska vesoljska agencija sistematično obvešča Komisijo o načrtih, stroških in časovnih razporedih, pri čemer navede popravljalne ukrepe, ki jih je treba sprejeti v primeru neskladja med predvidenim proračunom, uspešno izvedbo in časovnim razporedom.**

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kadar to ustrezno **utemeljuje** posebna narava dejavnosti **in** posebno strokovno znanje organa Unije, lahko Komisija deloma ali v celoti zaupa izvedbene naloge iz člena 4 pristojnim organom Unije. **Te agencije vključujejo:**

- (a) **Evropsko agencijo** za okolje (EEA);
- (b) **Evropsko agencijo** za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX);
- (c) **Evropsko agencijo** za pomorsko varnost (EMSA);
- (d) **Satelitski center** Evropske unije (EUSC).

2. Pri izbiri organa Unije se ustrezno **upoštevata** stroškovna učinkovitost prenosa **zadevnih** nalog **ter učinek** na strukturo upravljanja organa **in** njegove finančne in človeške vire.

*Predlog spremembe*

1. Kadar to ustrezno **utemeljujejo** posebna narava dejavnosti, posebno strokovno znanje, **podeljene pristojnosti ter zmogljivosti na področju izvajanja in upravljanja** organa Unije **ter njegove zmogljivosti na področju izvajanja in upravljanja**, lahko Komisija **s sporazumi o prenosu** deloma ali v celoti zaupa izvedbene naloge iz člena 4 **naslednjim pristojnim organom Unije, evropskim agencijam in organizacijam:**

- (a) **Evropski agenciji** za okolje (EEA);
- (b) **Evropski agenciji** za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX);
- (c) **Evropski agenciji** za pomorsko varnost (EMSA);
- (d) **Satelitskemu centru** Evropske unije (EUSC).

**(da) Evropskemu centru za srednjeročne vremenske napovedi (ECMWF);**

**(db) Agenciji za evropski GNSS (GSA).**

2. Pri izbiri organa Unije se ustrezno **upoštevajo tržne razmere in** stroškovna učinkovitost prenosa **teh** nalog **in vpliv** na strukturo upravljanja organa **ter na** njegove finančne in človeške vire. **Ti organi in**

3. Naloge izvrševanja proračuna, ki so bile izjemoma prenesene na pristojne organe Unije v skladu s tem členom, se za namene obveščanja vključijo v delovni program zadevnega organa Unije.

**4. Komisija lahko deloma ali v celoti zaupa naloge razvoja vesoljske komponente iz člena 5(b) Evropski vesoljski agenciji (ESA).**

5. Komisija lahko deloma ali v celoti zaupa operativne naloge vesoljske komponente iz člena 5(a) ESA in Evropski organizaciji za uporabo meteoroloških satelitov (EUMETSAT).

6. Komisija lahko deloma ali v celoti zaupa dejavnosti komponente in situ iz člena 6 izvajalcem storitev iz člena 4.

**organizacije Unije lahko za dejavnosti, za katere jim je podeljena odgovornost, omogočijo konkurenco, in sicer v skladu z načeli javnega naročanja.**

3. Naloge izvrševanja proračuna, ki so bile izjemoma prenesene na pristojne organe Unije v skladu s tem členom, se za namene obveščanja vključijo v delovni program zadevnega organa Unije.

5. Komisija lahko deloma ali v celoti zaupa operativne naloge vesoljske komponente iz **oddelka II** člena 4 ESA in Evropski organizaciji za uporabo meteoroloških satelitov (EUMETSAT), **in sicer skladno z njihovim strokovnim znanjem.**

6. Komisija lahko deloma ali v celoti zaupa dejavnosti komponente in situ iz **oddelka III** člena 4 izvajalcem storitev iz **točke 1 oddelka I** tega člena.

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog uredbe Člen 13 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Nadzor izvajalcev**

*Predlog spremembe*

**Javna naročila**

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog uredbe Člen 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Pritožbe v zvezi z oddajo naročil in dodeljevanjem nepovratnih sredstev s strani izvajalcev pri izvrševanju sporazuma o prenosu ali delovnega programa se lahko predložijo Komisiji. Vendar lahko te pritožbe zadevajo le**

*Predlog spremembe*

**Splošne določbe, ki se uporabljajo za javna naročila**

*namerne kršitve, hudo malomarnost ali goljufijo in se predložijo šele po tem, ko so bile uporabljene vse možnosti vložitve pritožbe pri izvajalcu.*

#### *Splošna načela*

*1. Za program Copernicus se uporablja Uredba (ES, Euratom) št. 966/2012, zlasti splošna načela glede prostega dostopa in poštene konkurence v celotni industrijski dobavni verigi, razpisnih postopkov na podlagi preglednih in pravočasnih informacij ter jasnega obveščanja o veljavnih pravilih glede javnih naročil, izbirnih merilih in merilih za oddajo naročil ter vseh drugih ustreznih informacij, da se omogočijo enaki pogoji za vse morebitne ponudnike, in sicer brez poseganja v ukrepe, potrebne za zaščito bistvenih interesov varnosti Unije ali javne varnosti ali za upoštevanje predpisov Unije o nadzoru izvoza.*

*2. Med postopkom javnega naročanja naročniki pri javnih razpisih zasledujejo naslednje cilje:*

*(a) spodbujanje čim večje in čim bolj odprte udeležbe vseh gospodarskih subjektov po vsej Uniji, zlasti novih akterjev in MSP, vključno s spodbujanjem ponudnikov, da sklepajo pogodbe s podizvajalci;*

*(b) preprečevanje morebitnih zlorab prevladujočega položaja in odvisnosti od enega samega dobavitelja;*

*(c) izkoriščanje prednosti, ki jih ponujajo predhodne naložbe javnega sektorja, in uporaba dosedanjih spoznanj ter izkušenj in zmožnosti industrije, vključno s tistimi, ki so bile pridobljene v začetni fazi programa, pri čemer je treba zagotoviti spoštovanje pravil o konkurenčnih razpisnih postopkih;*

*(d) naročanje iz različnih virov dobave, kadar je to primerno, da se zagotovi boljši splošni nadzor nad programom ter stroški in časovnim razporedom;*

*(e) upoštevanje, kjer je to primerno,*

*skupnih stroškov v času življenjske dobe proizvoda, storitve ali gradnje, za katerega se naredi razpis, pri čemer vrednost ni pogojena le s stroškovno učinkovitostjo.*

#### *Posebne določbe*

##### *1. Vzpostavitev pravičnih konkurenčnih pogojev*

*Naročnik sprejme ustrezne ukrepe za vzpostavitev pravičnih konkurenčnih pogojev, kadar lahko predhodna udeležba podjetja pri dejavnostih, povezanih z dejavnostmi, ki so predmet javnega razpisa:*

*(a) temu podjetju omogoči precejšnje prednosti v obliki informacij, ki drugim niso na voljo, kar lahko vzbudi dvom o spoštovanju načela enake obravnave, ali*

*(b) vpliva na normalne pogoje konkurence ali nepristranskost in objektivnost pri oddajanju javnih naročil ali izvajanju pogodb.*

*Ti ukrepi ne smejo izkrivljati konkurence ali ogrozati enake obravnave in zaupnosti informacij, pridobljenih v zvezi s podjetji, njihovimi poslovnimi odnosi in njihovo stroškovno strukturo. V tem okviru ti ukrepi upoštevajo značaj in podrobnosti predvidene pogodbe.*

##### *2. Varnost podatkov*

*V primeru naročil, ki vključujejo, zahtevajo in/ali vsebujejo zaupne podatke, naročnik v razpisni dokumentaciji natančno navede vse ukrepe in zahteve, potrebne za zagotavljanje varnosti podatkov na zahtevani ravni.*

##### *3. Zanesljivost dobave*

*Naročnik v razpisni dokumentaciji natančno navede svoje zahteve glede zanesljivosti dobave ali zagotavljanja storitev v okviru izvajanja javnega naročila.*

##### *4. Javna naročila s pogojnimi deli*

*(a) Naročnik lahko javno naročilo odda v obliki naročila s pogojnimi deli.*



*(b) Naročilo s pogojnimi deli vključuje fiksni del, ki ga spremljata proračunska obveznost in trdna zaveza, da se izvede gradnja ali zagotovijo blago in storitve, dogovorjeni za ta del naročila ter za enega ali več delov, ki so pogojni tako z vidika proračuna kot z vidika izvedbe. V razpisni dokumentaciji se navedejo podrobnosti naročila s pogojnimi deli. Podrobnosti zajemajo zlasti predmet naročila, ceno ali podrobna pravila o njenem določanju in podrobno ureditev izvajanja gradnje ter zagotavljanja blaga in storitev iz vsakega dela.*

*(c) Storitve iz fiksnega dela so del skladne celote, kar velja tudi za storitve iz vsakega pogojnega dela ob upoštevanju storitev iz vseh prejšnjih delov.*

*(d) Izvajanje posameznega pogojnega dela je predmet odločitve naročnika, o kateri je pogodbenik obvešččen v skladu s pogoji iz javnega naročila. Kadar je pogojni del potrjen z zamudo ali ni potrjen, lahko pogodbenik prejme nadomestilo za zamudo ali nadomestilo za odstop, če je to predvideno v javnem naročilu in pod pogoji, določenimi v njem.*

*(e) Če naročnik v zvezi s posameznim delom naročila ugotovi, da gradnja, blago ali storitve, dogovorjeni za ta del, niso bili dokončani ali zagotovljeni, lahko zahteva odškodnino in prekine pogodbo, če je to predvideno v pogodbi in pod pogoji, določenimi v njej.*

#### **5. Javna naročila s povračilom stroškov**

*(a) Naročnik se lahko pod pogoji iz točke (b) odloči za javno naročilo s celotnim ali delnim povračilom stroškov do zgornje cenovne meje.*

*Cena za plačilo takšnih javnih naročil je povračilo celotnih neposrednih stroškov, ki jih ima pogodbenik pri izvajanju pogodbe, kot so stroški dela, materiala, potrošnega blaga, uporabe opreme in infrastrukture, potrebnih za izvajanje pogodbe. Tem stroškom se doda pavšalni znesek, ki pokriva splošne stroške in*

*dobiček, ali znesek, ki pokriva splošne stroške, in premija, ki temelji na doseganju ciljnih rezultatov in upoštevanju časovnega razporeda.*

*(b) Naročnik se lahko odloči za pogodbo s celotnim ali delnim povračilom stroškov, kadar je objektivno nemogoče natančno določiti fiksno ceno in če je mogoče razumno dokazati, da bi bila taka fiksna cena izjemno visoka zaradi negotovosti pri izvajanju javnega naročila, ker:*

*(i) javno naročilo vsebuje elemente, ki so zelo kompleksni ali uporabljajo novo tehnologijo, in zato vključuje znatna tehnična tveganja, ali*

*(ii) se morajo dejavnosti, ki so predmet javnega naročila, zaradi operativnih razlogov začeti takoj, čeprav še ni mogoče v celoti določiti fiksne in dokončne cene, ker obstajajo velika tveganja ali ker je izvajanje pogodbe deloma odvisno od izvajanja drugih pogodb.*

*(c) Zgornja cenovna meja pri pogodbi s celotnim ali delnim povračilom stroškov je najvišja cena, ki se lahko plača. Prekorači se lahko samo v ustrezno utemeljenih izjemnih primerih s predhodnim soglasjem naročnika.*

*(d) V dokumentaciji javnega naročila s celotnim ali delnim povračilom stroškov se določi naslednje:*

*(i) značaj javnega naročila, tj. da gre za javno naročilo s celotnim ali delnim povračilom stroškov z zgornjo cenovno mejo;*

*(ii) pri javnem naročilu z delnim povračilom stroškov elementi javnega naročila, ki so predmet povračila stroškov;*

*(iii) višina zgornje cenovne meje;*

*(iv) merila za oddajanje naročil, ki morajo zlasti omogočati presojo verodostojnosti predvidenega proračuna, povračljivih stroškov, mehanizmov za ugotavljanje teh stroškov ter dobičkov, navedenih v*

*ponudbi;*

*(v) način povečanja iz točke (a), ki se uporabi pri neposrednih stroških;*

*(vi) pravila in postopki za ugotavljanje upravičenosti stroškov, ki jih predvideva ponudnik za izvajanje pogodbe, v skladu z načeli iz točke (e);*

*(vii) računovodska pravila, ki jih morajo upoštevati ponudniki;*

*(viii) pri pogodbi z delnim povračilom stroškov, ki naj bi se spremenila v pogodbo s fiksno in dokončno ceno, parametri take spremembe.*

*(e) Stroški, ki jih ima pogodbenik med izvajanjem pogodbe s celotnim ali delnim povračilom stroškov, so upravičeni samo:*

*(i) če so dejansko nastali med trajanjem pogodbe, razen stroškov opreme, infrastrukture in neopredmetenih sredstev, potrebnih za izvajanje pogodbe, ki se lahko štejejo za upravičene do svoje celotne nabavne vrednosti;*

*(ii) če so navedeni v predvidenem proračunu, ki je lahko revidiran z dopolnili k prvotni pogodbi;*

*(iii) če so potrebni za izvajanje pogodbe;*

*(iv) če izhajajo iz izvajanja pogodbe in se ji lahko pripišejo;*

*(v) če so prepoznavni, preverljivi, vknjiženi pri pogodbeniku in določeni v skladu z računovodskimi standardi, navedenimi v specifikacijah in v pogodbi;*

*(vi) če so v skladu z določbami veljavne davčne in socialne zakonodaje;*

*(vii) če ne odstopajo od pogojev naročila;*

*(viii) če so razumni, utemeljeni in spoštujejo zahteve dobrega finančnega poslovanja, zlasti v zvezi z gospodarnostjo in učinkovitostjo.*

*Pogodbenik je odgovoren za knjiženje svojih stroškov, ustrezno vodenje poslovnih knjig in vseh drugih dokumentov, potrebnih kot dokazilo, da so stroški, katerih povračilo zahteva, nastali*

*in da so v skladu z načeli iz tega člena. Stroški, ki jih pogodbenik ne more utemeljiti, se štejejo za neupravičene in njihovo povračilo se zavrne.*

*(f) Naročnik za zagotovitev ustreznega izvajanja pogodb s povračilom stroškov opravlja naslednje naloge:*

*(i) določitev čim bolj realne zgornje cenovne meje, pri čemer naročnik omogoči prožnost, potrebno za vključitev tehničnih težav;*

*(ii) sprememba pogodbe z delnim povračilom stroškov v pogodbo s fiksno in dokončno ceno v celoti, takoj ko je med izvajanjem pogodbe tako fiksno in dokončno ceno mogoče določiti. Za ta namen določi parametre spremembe za prehod s pogodbe s povračilom stroškov na pogodbo s fiksno in dokončno ceno;*

*(iii) uvedba ukrepov spremljanja in nadzora, ki zlasti zagotavljajo sistem predvidevanja stroškov;*

*(iv) določitev ustreznih načel, orodij in postopkov za izvajanje pogodbe, zlasti za prepoznavanje in preverjanje upravičenosti stroškov, ki jih ima pogodbenik ali njegovi podizvajalci med izvajanjem pogodbe, ter za uvajanje dopolnil k pogodbi;*

*(v) preverjanje, ali pogodbenik in njegovi podizvajalci upoštevajo računovodske standarde, določene v pogodbi, in izpolnjujejo obveznost predložitve računovodskih izkazov, ki morajo imeti dokazno vrednost;*

*(vi) stalno preverjanje učinkovitosti načel, orodij in postopkov iz točke (iv) pri izvajanju pogodbe.*

#### **6. Spremembe**

*Naročnik in izvajalci lahko pogodbo spremenijo z dopolnilom, če to dopolnilo izpolnjuje naslednje pogoje:*

*(a) ne spremeni predmeta pogodbe;*

*(b) ne poruši ekonomskega ravnotežja pogodbe;*

*(c) ne uvaja pogojev, ki bi, če bi prvotno obstajali v dokumentaciji javnega naročila, omogočili udeležbo drugih ponudnikov, kot so bili prvotno sprejeti, ali izbiro druge ponudbe, kot je bila prvotno izbrana.*

#### **7. Oddaja pogodb podizvajalcem**

*(a) Naročnik od ponudnika zahteva, da del javnega naročila odda podizvajalcem s konkurenčnim razpisnim postopkom za podizvajalce na ustreznih ravneh, in sicer družbam, ki ne spadajo v skupino, v katero spada sam, zlasti novim udeležencem in MSP.*

*(b) Naročnik izrazi zahtevani delež naročila, ki se odda podizvajalcem, v obliki razpona med najnižjim in najvišjim deležem. Naročnik pri določanju tega deleža upošteva, da mora biti ta delež sorazmeren s predmetom in vrednostjo naročila ter upoštevati značaj zadevnega področja dejavnosti ter zlasti ugotovljene konkurenčne pogoje in industrijski potencial.*

*(c) Če ponudnik v ponudbi navede, da podizvajalcem ne namerava dodeliti dela naročila ali da jim namerava dodeliti del, ki je nižji od najnižjega deleža iz točke (b), v ponudbi naročniku navede razloge za to. Naročnik te informacije predloži Komisiji.*

*(d) Naročnik lahko zavrne podizvajalce, ki jih izbere kandidat v postopku oddaje glavnega javnega naročila ali izbrani ponudnik pri izvajanju javnega naročila. To zavrnitev, ki lahko temelji izključno na merilih, ki se uporabljajo za izbiro ponudnikov za glavno naročilo, pisno utemelji.*

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe Člen 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Dostop do podatkov in informacij

*Predlog spremembe*

Dostop do podatkov in informacij

programa Copernicus je popoln, odprt in brezplačen, pri čemer zanj veljajo naslednje omejitve:

- (a) pogoji za izdajo dovoljenj v zvezi s podatki in informacijami tretje strani;
- (b) oblike razširjanja, značilnosti in načini razširjanja podatkov;
- (c) varnostni interesi in zunanji odnosi Unije ali njenih držav članic;
- (d) tveganje motenj v sistemu, ki zagotavlja podatke in informacije programa Copernicus, iz varnostnih ali tehničnih razlogov.

programa Copernicus je popoln, odprt in brezplačen, zlasti v izrednih razmerah in za namene pomoči pri razvoju, pri čemer zanj **velja, da mora v celoti izpolnjevati politiko Unije o varstvu podatkov, in** naslednje omejitve:

- (a) pogoji za izdajo dovoljenj v zvezi s podatki in informacijami tretje strani;
- (b) oblike razširjanja, značilnosti in načini razširjanja podatkov;
- (c) varnostni interesi in zunanji odnosi Unije ali njenih držav članic;
- (d) tveganje motenj v sistemu, ki zagotavlja podatke in informacije programa Copernicus, iz varnostnih ali tehničnih razlogov.

***Komisija najpozneje do 1. januarja 2017 ob posvetovanju z vsemi ustreznimi deležniki opravi pregled vpliva podatkovne politike na evropski trg podatkov in storitev. Po potrebi lahko pregledu sledijo spremembe te politike.***

***Upoštevajo se obstoječe pravice dostopa do podatkov satelitov Sentinel v programu Copernicus, ki jih imajo države, sodelujoče v programu vesoljske komponente GMES pri Evropski vesoljski agenciji.***

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 17 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Ne glede na odstavke 1, 2 in 3 sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbe, sporazumi in odločbe o nepovratnih sredstvih, ki izhajajo iz izvajanja tega programa, vsebujejo določbe, ki izrecno pooblašajo Komisijo, Evropsko računsko sodišče in urad OLAF za izvajanje takšnih revizij in preiskav v

*Predlog spremembe*

4. Ne glede na odstavke 1, 2 in 3 sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami, pogodbe, sporazumi in odločbe o nepovratnih sredstvih, ki izhajajo iz izvajanja tega programa, vsebujejo določbe, ki izrecno pooblašajo Komisijo, Evropsko računsko sodišče in urad OLAF za izvajanje takšnih revizij in preiskav v

skladu s svojimi pristojnostmi.

skladu s svojimi pristojnostmi. ***O izsledkih teh revizij in preiskav je obveščen Evropski parlament.***

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 18 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Unija ali posebej za to imenovan organ ***ali sklad*** je lastnik vseh opredmetenih in neopredmetenih sredstev, ustvarjenih ali razvitih v okviru programa Copernicus, v skladu s sporazumi, sklenjenimi s tretjimi strankami, kjer je to primerno, pri čemer se upoštevajo obstoječe lastninske pravice.

*Predlog spremembe*

1. Unija ali posebej za to imenovan organ je lastnik vseh opredmetenih in neopredmetenih sredstev, ustvarjenih ali razvitih v okviru programa Copernicus, v skladu s sporazumi, sklenjenimi s tretjimi strankami, kjer je to primerno, pri čemer se upoštevajo obstoječe lastninske pravice.

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisiji lahko ***pomagajo*** predstavniki končnih uporabnikov, neodvisni strokovnjaki, ki ji pomagajo zlasti v zvezi z vprašanji o varnosti, in predstavniki ustreznih nacionalnih agencij, zlasti nacionalnih vesoljskih agencij, da bi ji zagotovili potrebno tehnično in znanstveno strokovno znanje ter povratne informacije uporabnikov.

*Predlog spremembe*

1. Komisiji lahko ***pomaga namenski organ, forum uporabnikov, v katerem so združeni*** predstavniki ***vmesnih in*** končnih uporabnikov, neodvisni strokovnjaki, ki ji pomagajo zlasti v zvezi z vprašanji o varnosti, in predstavniki ustreznih ***nacionalnih/regionalnih*** agencij ***ali njihovih združenj***, zlasti nacionalnih vesoljskih agencij, da bi ji zagotovili potrebno tehnično in znanstveno strokovno znanje ter povratne informacije uporabnikov, ***zlasti glede ugotavljanja, opredeljevanja in potrjevanja zahtev uporabnikov. K sodelovanju je kot opazovalce mogoče povabiti druge deležnike. Komisija predseduje forumu uporabnikov in mu zagotovi sekretariat. Forum uporabnikov sprejme svoj poslovnik. Evropski parlament, Svet in odbor Copernicus so v celoti obveščeni o***

*njegovem delu.*

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 20 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Komisiji pri spodbujanju in lajšanju uporabe tehnologij za opazovanje Zemlje s strani lokalnih organov ter malih in srednjih podjetij pomaga namenska mreža za razširjanje podatkov programa Copernicus, vključno z nacionalnimi in regionalnimi organi pod nadzorom odbora Copernicus.***

***Predstavniki Evropske vesoljske agencije in izvajalcev, pooblaščenih za izvajanje nalog v okviru programa, so v delo odbora Copernicus vključeni kot opazovalci pod pogoji iz poslovnika odbora.***

***V mednarodnih sporazumih, ki jih sklene Unija, je lahko, kadar je to ustrezno, predvidena udeležba predstavnikov tretjih držav ali mednarodnih organizacij pri delu odbora Copernicus pod pogoji, določenimi v njegovem poslovniku.***

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz členov 15(1) in 18(3) se Komisiji podeli za ***nedoločen čas od 1. januarja 2014.***

2. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov iz členov ***8(8)***, 15(1) in 18(3) se Komisiji podeli za ***čas trajanja programa.***

## **Predlog spremembe 31**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 22 – odstavek 1**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija najpozneje do **30. junija 2018** pripravi poročilo o oceni v zvezi doseganjem ciljev za vse naloge, financirane v okviru programa Copernicus, in sicer na ravni njihovih rezultatov in učinkov, ter v zvezi z njihovo evropsko dodano vrednostjo in učinkovitostjo porabe sredstev. Ocena obravnava zlasti stalno ustreznost vseh ciljev in prispevek ukrepov k ciljem iz **členov 2 in 3**.

*Predlog spremembe*

1. Komisija najpozneje do **1. januarja 2017** pripravi poročilo o oceni v zvezi doseganjem ciljev za vse naloge, financirane v okviru programa Copernicus, in sicer na ravni njihovih rezultatov in učinkov, ter v zvezi z njihovo evropsko dodano vrednostjo in učinkovitostjo porabe sredstev **ter morebitnih prekoračitev stroškov**. Ocena obravnava zlasti stalno ustreznost vseh ciljev in prispevek ukrepov k ciljem iz **člena 2 ter uspešnost organizacijskih struktur in obseg uporabljenih storitev**. Ocena zajema tudi **analizo učinka člena 14 na evropski trg podatkov in storitev ter jo po potrebi spremljajo predlogi za spremembo te uredbe**. **Rezultati poročila o oceni so podlaga za predlog Komisije o reviziji te uredbe, ki se predloži najkasneje 1. januarja 2020.**